



Spanien i mitt hjärta

Publiceras i BTJ-häftet nr 18, 2019.

Lektor Thomas Kjellgren

Recension

Elva spanska poeter presenteras här i ett personligt urval och översättning av bibliotekarien och kritikern Thomas Almqvist. Varje poet presenteras genom en introducerande text och cirka fem till tio dikter som ofta kretsar kring teman som kriget, kärleken och döden. Ingen av författarna är längre i livet och de flesta av dikterna är skrivna för mer än femtio år sedan. Flera av poeterna tillhörde den legendariska Generation 27. Samtida poesi lyser alltså med sin frånvaro, vilket ur ett litteraturhistoriskt perspektiv kan kännas aningen begränsande för en antologi men samtidigt är det fullt förklarligt eftersom det här handlar om en översättares urval av egna favoritpoeter. Några av poeterna är tidigare översatta till svenska och presenterade i fylliga urval, som Lorca och Rafael Alberti. Men här finns även flera nya och intressanta bekantskaper, som den alltför tidigt bortgångne Miguel Hernandez och Carlos Bousoño. Tolkningarna övertygar.

Vi förbehåller oss rätten att vid behov korrigera recensionstexten. Citat ur recension är tillåtet i enlighet med upphovsrättslagens regler.

Vid citat ska BTJ:s och lektörens namn samt BTJ-häftet anges. Citatet får inte omfatta hela recensionen, och det får inte heller ge en missvisande bild av recensionen. Vid tveksamheter beträffande rätten att citera kontakta vänligen BTJ.

**Vänliga hälsningar
BTJ**